

**Conseil régional Nakonha:ka**  
**Réunion de l'exécutif**  
**Le jeudi 14 janvier 2021 – 9 h**

**Notre vision constitue le prisme au moyen duquel nous évaluons les progrès selon :**

- le soutien et la bonification de la vie des communautés de foi en ministère;
- le soutien aux programmes d'intervention en justice sociale et de présence dans le milieu;
- le renforcement de la communication.

**PRÉSENCES**

Linda Buchanan, pasteure	Présidente
Fred Braman	Membre, Biens immobiliers et finances
Barbara Bryce, pasteure	Membre, Équipe dirigeante en matière de financement et de soutien
Samuel Dansokho, pasteur	Membre sans fonction particulière (départ à 10 h 40)
Vivienne Galanis	Membre sans fonction particulière
Pierre Goldberger, pasteur	Membre sans fonction particulière
Marc Grenon	Membre sans fonction particulière (arrivée à 10 h)
Rosemary Lambie, pasteure	Membre, ministre exécutive
Joëlle Leduc, pasteure	Membre sans fonction particulière, Ministère auprès des jeunes et des familles
Darryl Macdonald, pasteur	Membre, Relations pastorales
Rick Sheffer	Membre sans fonction particulière, Développement de nouveaux ministères
Paul Stanfield	Membre, trésorier
Tami Spires, pasteure	Membre, coordonnatrice de l'assemblée générale
Shanna Bernier	Membre correspondante, Ministère auprès des jeunes, des jeunes adultes et des familles
Judy Coffin	Membre correspondante, Communications et soutien administratif
David-Roger Gagnon	Membre correspondant, responsable du soutien aux réseaux et aux regroupements
David Lambie, pasteur	Membre correspondant, président sortant, Nominations
Joel Miller	Membre correspondant, adjoint à la ministre exécutive, secrétaire de séance
Brian Ruse	Membre correspondant, administrateur des finances et du bureau

**ABSENCES**

Peter Bisset	Membre, Conseil des finances et de l'expansion
M <sup>e</sup> Sabrina Di Stefano	Membre correspondante, responsable des relations pastorales
Shaun Fryday, pasteur	Membre, Justice et implication communautaire
Marie-Claude Manga, pasteure	Membre, représentante à la Table des ministères en français
Robert Patton	Membre, Relations justes

**Prières d'ouverture** – La pasteure Joëlle Leduc ouvre la séance par une prière.

**Moment de partage en cercle** – Toutes et tous sont invités à s'exprimer.

**Procès-verbal du 5 novembre 2020**

**MOTION\_001 du 14 janvier 2021** (T. Spires/F. Braman) que l'exécutif du Conseil régional Nakonha:ka approuve le procès-verbal de la réunion du 5 novembre 2020 avec de petites corrections. **Adoptée**

---

**Ordre du jour**

**MOTION\_002 du 14 janvier 2021** (B. Bryce/V. Galanis) que l'exécutif du Conseil régional Nakonha:ka adopte l'ordre du jour tel qu'il a été distribué. **Adoptée**

**Correspondance**

- a) 11 décembre 2020 – Jan Langelier, président, Charge pastorale Merging Waters, à propos des communications provenant du groupe d'intervention COVID-19 (*à des fins d'information*)
- b) 6 janvier 2021 – Le pasteur Scott Patton, Église Unie Summerlea, à propos de son intention de prendre sa retraite le 1<sup>er</sup> juillet 2021 (*à des fins d'action – se reporter à Relations pastorales*)
- c) 11 janvier 2021 – Joanna Sauro, The Italian Church of the Redeemer, à propos de la permission de commencer le processus de vente de l'église (*à des fins d'information – se reporter à Équipe dirigeante en matière de biens immobiliers et de finances*).

**Suivi de la réunion précédente**

Soutien et bonification de la vie des communautés de foi en ministère
---

**1. Relations pastorales****a) Appels/nominations/ changements****a. Union United Church**

**MOTION\_003 du 14 janvier 2021** (D. Macdonald/S. Dansokho) que l'exécutif du Conseil régional Nakonha:ka approuve la recommandation de l'Équipe dirigeante en matière de relations pastorales pour que Marc Grenon soit nommé la personne chargée des liaisons au sein de la Union United Church (Montréal). **Adoptée**

Discussion : Union United Church n'a plus de membre de l'ordre ministériel. L'affectation du pasteur Robert Thompson a pris fin le 31 décembre et Union a donc besoin d'une personne superviseure de la charge pastorale.

Samuel V. Dansokho explique la situation et suggère que la personne superviseure pourrait venir du Black Clergy Network [Réseau du clergé noir] si un aucun superviseur ou superviseure du conseil régional n'est disponible. Samuel en fournira les coordonnées. Il a été noté que sans responsable des relations pastorales, il a été très difficile de faire avancer les dossiers à la Union United Church.

**b) Personnel célébrant laïque agréé** – Rien à signaler.**c) Soins aux retraitées et retraités** – Voir le rapport ci-joint à cet égard à l'**annexe A**; David-Roger Gagnon continue de prendre contact avec le personnel ministériel à la retraite. Les retraités et retraitées ont exprimé leurs remerciements et gratitude pour les colis réconfort qui leur ont été envoyés pour l'Avent.

Le décès du pasteur Thomas Kurdyla a été annoncé pendant les Fêtes. Sa notice nécrologique a été publiée dans le bulletin du conseil régional. Judy Coffin enverra un message de sympathie et des fleurs à la famille de Thomas au nom du conseil régional.

**2. Équipe dirigeante en matière de biens immobiliers et de finances**

- a) **MOTION\_004 du 14 janvier 2021** (F. Braman/P. Stanfield) que l'exécutif du Conseil régional Nakonha:ka approuve que Sabrina Di Stefano, John Bonomo, Joanne Sauro, Marisa Carlone, Marisa Colella et Lois Ann Parent forment le conseil des fiduciaires de la Italian Church of the Redeemer.

**Adoptée**

- b) **MOTION\_005 du 14 janvier 2021** (F. Braman/P. Stanfield) que le Conseil régional Nakonha:ka approuve en premier lieu la vente de l'église de la Italian Church of the Redeemer à la condition que l'Équipe dirigeante en matière de biens immobiliers et de finances ait le mandat de travailler avec la Italian Church of the Redeemer et ses fiduciaires de même qu'avec le Bureau du Conseil général de l'Église Unie pour la vente de l'immeuble. Ni la mise sur le marché ni la vente de l'église ne seront entreprises sans avoir été au préalable autorisées, et elles seront effectuées en conformité avec les directives de l'Équipe dirigeante en matière de biens immobiliers et de finances, avec la compréhension que l'exécutif devra approuver en dernier lieu la vente et la distribution des biens. **Adoptée**

La reconnaissance solennelle de la cession de tout immeuble ou de l'arrêt de l'existence d'une communauté de foi sera faite lors du culte de l'assemblée du conseil régional du printemps.

### 3. Équipe dirigeante en matière de financement et de soutien

**MOTION\_006 du 14 janvier 2021** (B. Bryce/F. Braman) que le Conseil régional Nakonha:ka nomme les pasteurs Ryan Fae et Read Sherman en tant que nouveaux membres de la Fiducie Erskine and Mountainside, et de ce fait également membres de l'Équipe dirigeante en matière de financement et de soutien. **Adoptée**

Le 15 février est la date limite.

Soutien aux programmes d'intervention en justice sociale et de présence dans le milieu

### 4. Ministères autochtones – Robert Patton s'est excusé de son absence.

### 5. Communautés de foi/regroupements/réseaux

- a) **Ouverture des églises** – De plus amples nouvelles sont attendues de la part du gouvernement le 8 février.
- b) **Groupe d'intervention COVID-19** – Rosemary a rencontré le D<sup>r</sup> Horacio Arruda, directeur national de la santé publique et sous-ministre adjoint au ministère de la Santé et des Services sociaux pour la province de Québec, qui l'a informée que les rassemblements dans les églises ne sont pas permis, et que toutes les Églises sont encouragées à organiser des rencontres virtuelles. De nouvelles lignes directrices seront annoncées bientôt. Assemblées générales annuelles : on s'attend à ce que les paroisses tiennent des assemblées virtuelles. Le Conseil ne peut pas prendre de décisions concernant les fiduciaires; celles-ci doivent être prises aux assemblées de paroisses. On s'inquiète encore des paroisses situées en milieu rural qui n'ont pas la technologie nécessaire. Des fonds sont disponibles pour aider les paroisses à mettre à niveau leur technologie et leur capacité à se réunir.

Fred Braman, avec l'aide de Rosemary et de Judy, préparera des documents sur ce sujet. Il a été suggéré d'ajouter des indications sur la préparation des rapports annuels. Les rapports de cette année peuvent préciser les mesures prises par les communautés de foi pour rester actives et célébrer le culte.

- c) **Regroupements et réseaux** – Voir le rapport ci-joint à l'**annexe A**; David-Roger Gagnon

- 6. Ministère des jeunes, des jeunes adultes et des familles** – Shanna Bernier/Pasteur Joëlle Leduc – Le pasteur Michael Blair a répondu par lettre aux préoccupations exprimées par ce conseil régional sur le peu de contenu et de ressources offerts en français au Rendez-vous 2020. Joelle lit la lettre à voix haute. Voir l'**annexe C**. Il est suggéré de rédiger une lettre de réponse en consultation avec la Table des ministères en français. Pierre explique comment les paroisses francophones reçoivent depuis longtemps des communications en anglais; et une lettre, signée par un grand nombre de personnes, a été expédiée pour faire des suggestions précises et détailler les besoins de la communauté. Une réponse à cette lettre a été reçue très rapidement, et a suscité des amorces de résolutions.

Le camp Esprit Uni a tenu son activité de feu de camp virtuel. Les personnes participantes ont entonné des chants de feu de camp et de Noël, et ont échangé au sujet des présents des Rois mages. La planification est amorcée pour des camps d'été virtuels et on envisage demander une subvention à Jeunesse Canada au travail pour engager des étudiants pour l'été. Le camp Esprit Uni veut faire un don au projet de construction du Camp d'action biblique où le FJJA tient son camp d'été, ce qui profitera à ce camp de vacances. Le camp Esprit Uni communiquera à l'exécutif les renseignements utiles relatifs à ce don pour qu'il puisse l'approuver (proposition d'un montant, numéro de l'ARC et date afin que l'exécutif puisse prendre une décision en connaissance de cause).

Il y a actuellement deux rencontres hebdomadaires par Zoom pour le groupe de jeunes et les enfants. (Le programme *Children's Church at Home* [L'Église des enfants à la maison] se fait à présent sur Facebook : <https://www.facebook.com/Childrenchurchathome>).

- 7. La Table des ministères en français** – Le pasteur Pierre Goldberger rapporte qu'au cours des six derniers mois, La Table a organisé des études et des réflexions sur la santé mentale et les manifestations du mal. Il s'agit de conversations interculturelles. La Table prépare sa réunion virtuelle annuelle (27 février). La Table se réunit tous les mardis, et partage et prend conscience des difficultés interculturelles vécues ici et à l'étranger.
- 8. Équipe dirigeante en matière de justice et d'implication communautaire** – Rien à signaler.

Renforcement de la communication
----------------------------------

- 9. Communications** – Voir le rapport ci-joint à l'**annexe B**; Judy Coffin présente les grandes lignes de son rapport.
- 10. Nominations** – Le pasteur David Lambie indique qu'il est difficile de trouver des personnes pour pourvoir les postes vacants et participer au conseil régional. Le poste de présidente ou de président désigné est toujours à pourvoir. Il y a d'autres postes qui nécessitent un changement (cela fait deux ans). Il y a eu deux autres candidatures au poste de délégué ou déléguée au Conseil général. Il a été suggéré de revoir la politique de nomination des délégués au Conseil général.
- 11. Assemblées du conseil régional** – Tami Spires mentionne que la réunion de planification devait se tenir la semaine suivante. Il a été suggéré d'élargir la portée de l'ordre du jour afin de traiter de questions plus générales (et non pas seulement de ce qui se passe au sein du conseil régional). Si une assemblée se tient en personne à l'automne, on espère qu'elle sera davantage axée sur le culte/la célébration, et pas seulement sur les activités. Les personnes déléguées au 44<sup>e</sup> CG doivent être nommées avant la fin de juin 2021.

---

**12. Conseil des finances et de l'expansion** – Peter Bisset s'est excusé de son absence. Pas de rapport.

**Culte d'ouverture pour la prochaine réunion** – Le pasteur Samuel V. Dansokho

**Motion de clôture**

**MOTION\_007 au 14 janvier 2021** (D. Macdonald/F. Braman) que l'exécutif du Conseil régional Nakonha:ka mette fin à la réunion à midi.

**Prière de clôture** – David Roger Gagnon clôt la réunion en récitant le Kaddish (la prière du deuil).

**Date de la prochaine réunion** – Le jeudi 18 février, réunion sur Zoom de 9 h à 12 h

---

Pasteure Linda Buchanan  
Présidente

---

Pasteure Rosemary Lambie  
Ministre exécutive

**Annexes**

Annexe A	Rapport de David-Roger Gagnon, responsable du soutien aux réseaux et aux regroupements, et relations pastorales	Pages 6-8
Annexe B	Rapport sur les communications	Page 9
Annexe C	Lettre de réponse du Conseil général, datée du 20 novembre 2020	Pages 11-14

---

**Annexe A****Soutien aux réseaux et aux regroupements et relations pastorales - Soutien aux pasteures et aux pasteurs****David-Roger Gagnon, responsable****14 janvier 2021****Exécutif du Conseil régional Nakonha:ka****Travail – développement regroupements**

- Pour le regroupement de l'Ouest de l'île, la collaboration continue pour le partage des cultes en ligne les 5<sup>e</sup> dimanches. Pour les célébrations des 5<sup>e</sup> dimanches, les questions de base seront explorées par les participantes et les participants. Le groupe a créé un calendrier commun pour partager les programmes et les activités ouverts à toutes et à tous. Je continue de soutenir le groupe dans son développement vers une nouvelle vision d'un ministère collectif et partagé.
- Pour le regroupement Saint-François, le groupe va tenir son premier atelier de travail et visionnement le samedi 16 janvier 2021. J'animerai la matinée en ligne pour que nous puissions vivre ensemble des moments de réflexion, de discernement et d'articulation d'une vision commune.
- Je continue mes efforts pour convoquer une réunion par Zoom dans les prochains mois pour revisiter la grande collaboration de partage de cultes qui a eu lieu entre des paroisses du centre-ville, ainsi que celle d'Hudson.

**Travail – le développement des réseaux**

Je continue de soutenir le développement des réseaux, et je vais travailler avec Judy Coffin sur la construction d'une page Web d'information *Réseaux Nakonha:ka* qui regroupera tous les réseaux de notre conseil régional avec des vidéos et contacts pour que les gens puissent plus facilement prendre connaissance des choix offerts.

Je continue mon travail plus immédiat auprès des réseaux suivants :

l'Église verte; Fierté et amies et amis (le groupe est à l'arrêt depuis l'automne).

De plus, je continue de soutenir le développement du réseau : Justice et communautés et relations justes

**Soutien aux pasteures et aux pasteurs**

Le groupe mensuel de soutien aux pasteures et aux pasteurs continue de se développer avec une assistance fidèle. Je suis toujours sensible au conflit d'horaire qui existe avec le cercle francophone, et je continue de consulter afin de trouver une solution pour toutes et pour tous. Je me trouve aussi à faire du soutien individuel assez souvent ces derniers mois.

Il faut noter que d'autres demandes dans le portfolio des relations pastorales ont pris plus de temps ces derniers mois.

**Soutien aux pasteures et pasteurs à la retraite**

Je continue mes contacts avec le personnel ministériel à la retraite par téléphone, mais par simple manque de temps, je suis rendu à la moitié de notre liste seulement. Par contre, j'ai créé et envoyé un petit livret de prières et de méditations pour l'Avent jusqu'à l'Épiphanie, que j'ai envoyé avec un masque de l'Église Unie, pour souligner nos pensées et notre solidarité dans cette période difficile. J'aimerais remercier Judy Coffin, Shanna Bernier, Joel Miller, Brian Ruse, Rosemary Lambie et les Ministères en français de leur aide pour réaliser ce projet! Je souhaite faire quelque chose de semblable pour la période du Carême à la Pentecôte, mais ça va dépendre du temps disponible.

**Retraite pour les pasteures et les pasteurs en automne**

Le 25 novembre 2020, nous avons eu, en ligne, la retraite pour les pasteures et les pasteurs avec Vivianne LaRivière, Ph. D. et Matthew Fox, Ph. D. comme invités. 35 personnes qui ont participé à l'événement, et un sondage a été envoyé afin de voir comment s'organiser pour une prochaine retraite, possiblement à l'automne.

Mes remerciements à toutes celles et à tous ceux qui ont rendu possible cet événement! Il y a eu aussi une demande d'atelier axé sur le partage des savoirs technologiques entre pasteures et pasteurs dans les prochains mois pour aider à augmenter la maîtrise des différentes plateformes de diffusion pour les cultes, les programmes, et les animations. J'explore avec plusieurs personnes comment offrir cet atelier, et je souhaite l'organiser pour le mois de février.

David-Roger Gagnon, M.A.S.P.

Responsable du soutien des réseaux et des regroupements et soutien aux pasteures et aux pasteurs

**Supporting Networks and Clusters & Pastoral Relations - Support to Pastors**

**David-Roger Gagnon, Minister**

**14 January, 2021**

**Executive of le Conseil régional Nakonha:ka Regional Council**

**Cluster Development Work**

- For the West-Island Cluster, the collaboration continues for sharing on-line worship on the 5<sup>th</sup> Sundays. For the 5<sup>th</sup> Sunday celebrations, the basic questions will be explored by those participating. The group has created a Common Calendar to share programmes and activities which are open to all. I continue to support the group in its development towards a new vision of a collective and shared ministry.
- For the St. Francis Cluster group, the group will hold its first event for working and visioning together on Saturday 16 January, 2021. I will be animating the on-line morning so we can we experience together some moments of reflection, discernment, and to articulate a common vision.
- I continue my efforts to call a meeting by Zoom in the coming months to revisit the large collaboration and sharing of worship that there was with down-town congregations, as well as Hudson.

**Network Development Work**

I continue to support the development of networks, and I will be working with Judy Coffin on the construction of an information Webpage "Nakhonha:ka Networks" which will group all the Networks in our Conseil régional/Regional Council on one page with videos and contacts for people to be able to easily find the buffet of choices that exist.

I continue my work more directly with the following networks:

Green Church; Pride & Friends (the group has been put on "hold" for the Fall)

And I continue to support the development of the Justice and Communities Leadership Team & Right Relations.

**Support to Ministers**

The monthly on-line ministers' support group continues to develop with a faithful attendance. I remain sensitive to the scheduling conflict that exists with the cercle francophone, and I continue to consult in order to find a solution for all. I also find myself doing one-on-one support rather frequently these past months.

It should be noted that other demands of the Pastoral Relations portfolio have taken more time these past months.

**Support to Retired Ministers**

I continue my contacts with retired ministers by phone, but by simple lack of time, I have only gotten through half of the list. However, I did create and sent out a small booklet of prayers and meditations for Advent to Epiphany, which I sent out with a mask from the United Church, to underline our thoughts and our solidarity in this difficult period. I would like to thank Judy Coffin, Shanna Bernier, Joel Miller, Brian Ruse, Rosemary Lambie and les Ministères en français for your help in realizing this project. I wish to do something similar for the period of Lent to Pentecost, but that will depend on available time.

**Fall Ministers' Retreat**

2021-8

The United Church of Canada  
L'Église Unie du Canada

Conseil régional Nakonha:ka  
Réunion de l'exécutif

14 janvier 2021  
Téléconférence effectuée au  
moyen de Zoom

---

On November 25<sup>th</sup>, 2020, we had the on-line retreat for ministers with Dr. Vivianne LaRivière and Dr. Matthew Fox as invited guests. There were 35 people who participated in the event, and a survey was sent out in order to see how we can organize for the next retreat, possibly in the Fall. My thanks to all those who helped to make this event possible! There has also been a request for a workshop geared to the sharing of technological know-how between ministers in the coming months to help increase the mastery of different platforms for broadcast worship, programmes and animated events. I am exploring with many how to offer this workshop, and I hope to organize it for the month of February.

David-Roger Gagnon, M.A.S.P.  
Minister Supporting Networks and Clusters & Support to Ministers

## Annexe B

## Rapport sur les communications pour la réunion de l'exécutif – 14 janvier 2021

Les premières semaines de la nouvelle année ont été consacrées à l'évaluation et au remaniement de la **stratégie de communication** de notre conseil régional en 2021. Les deux aspects clés consisteront à équilibrer la distribution de :

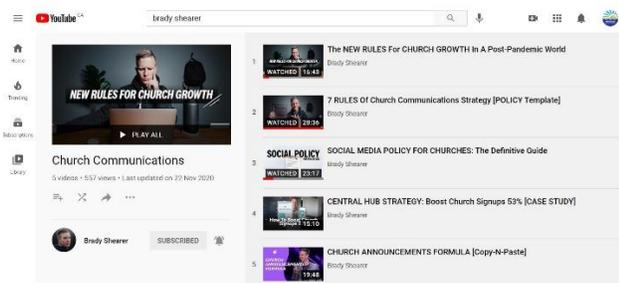
- **L'INFORMATION (quoi, quand, qui et comment)** : communications internes sur les lignes directrices, les politiques, les ressources et les occasions de soutenir la vie et le travail des communautés de foi et des équipes dirigeantes au sein de l'Église Unie du Canada aux niveaux local, régional et national.
- **L'INSPIRATION (pourquoi)** : des communications internes et externes (publiques) sur la mission, les valeurs et l'identité de l'Église Unie du Canada de manière à encourager les communautés et les membres à sentir les liens qui les unissent et les valeurs qu'ils partagent.

En plus de la rationalisation et de l'adaptation des initiatives de communication existantes (bulletin, site Web, etc.) qui ont été effectuées en fonction des commentaires et des résultats, les **nouvelles initiatives pour 2021** comprendront :

- La conception d'une **campagne bilingue automatisée de médias sociaux** sur Facebook, Instagram et Twitter à l'aide de la plateforme Hootsuite et mettant en valeur des extraits des principales déclarations de foi (La Confession de foi, Notre foi chante, etc.) #Nakohaka #UCCan #egliseunie #NewCred #confessiondefoi



- Des **rappels bihebdomadaires automatisés** aux personnes clés (personnel, équipes dirigeantes et réseaux) des délais pour inclure leurs dernières nouvelles dans le bulletin ou les publications du blogue sur le site Web
- La création de **sections et de pages Web consacrées aux équipes dirigeantes et aux réseaux** qui constitueront la principale plateforme de partage des ressources pertinentes à leur mission (par exemple, nouvelle page Web pour Vivre des relations justes : <https://nakohakaucc.ca/fr/programmes/reseau-vivre-en-relations-justes/>)
- Le renforcement des capacités des communautés de foi et des célébrants et célébrantes en leur **fournissant des ressources pertinentes en matière de communication** (ateliers et liens pour les outils de communication numériques, stratégies et ressources destinées aux communautés de foi et aux célébrants et célébrantes). NOTE : Je recommande vivement cette liste de lecture YouTube d'un jeune Canadien dynamique, Brady Shearer, sur les **communications des Églises dans un monde post-pandémie** (en anglais seulement) : <https://www.youtube.com/playlist?list=PLJflgShWpbGzBmamDWF3btjNqcwplS7OC>



- La **mise en valeur des profils** (personnel, équipes, communautés de foi) pour nous aider à mettre un visage sur les noms et à mieux comprendre la mission et l'identité des divers intervenants de notre conseil régional.

2021-10

The United Church of Canada  
L'Église Unie du Canada

Conseil régional Nakonha:ka  
Réunion de l'exécutif

14 janvier 2021  
Téléconférence effectuée au  
moyen de Zoom

---

Comme toujours, la communication est une conversation, pas un monologue. Les commentaires et la participation du personnel, de l'exécutif, du personnel ministériel et des personnes clés des communautés de foi sont essentiels pour assurer une communication efficace! Merci pour votre soutien continu.

**Judy Coffin**

**Communications** et soutien administratif / *Communications and Administrative Assistant*

[JCoffin@united-church.ca](mailto:JCoffin@united-church.ca) 1-800-268-3781, poste 6161 Heures de bureau : lundi au vendredi, de 9 h à 14 h 30

## Annexe C

THE UNITED CHURCH OF CANADA

3250 Bloor St. West, Suite 200  
Toronto, Ontario  
M8X 2Y4 Canada

L'ÉGLISE UNIE DU CANADA

416-231-5931 1-800-268-3781  
F: 416-231-3103  
www.united-church.ca

17 novembre 2020

Jillian Lalonde

[jillianlalonde19@gmail.com](mailto:jillianlalonde19@gmail.com)

Joëlle Leduc,

[joelleleduc@gmail.com](mailto:joelleleduc@gmail.com)Co-présidentes de l'équipe de direction des jeunes et jeunes adultes du Conseil régional Nakonha:ka  
Regional Council

Tout d'abord, permettez-moi de vous remercier pour votre lettre pleine d'attention et d'avoir pris le temps de me faire part de vos préoccupations au sujet du déroulement de l'événement *Rendez-vous* de cet été. Je suis sensible à votre volonté de communiquer de manière franche et directe.

Comme vous le savez, cette année, *Rendez-vous* a été grandement remanié puisque nous sommes passés d'un événement en personne à Calgary à une rencontre qui s'est déroulée entièrement en ligne, et ce, dans un délai relativement court. Dans les premières discussions au sujet de l'événement à Calgary et en raison de la composition de la participation aux *Rendez-vous* antérieurs, nous avons pensé qu'il y aurait très peu de participants et de participantes francophones, compte tenu des frais de déplacement et de la distance. Après discussion avec certaines de nos paroisses francophones qui comptent de jeunes fidèles, nous avons déterminé que les efforts requis pour que l'événement soit entièrement bilingue n'étaient pas justifiés par un besoin important.

Lorsque nous avons décidé de diffuser *Rendez-vous* en ligne, nous avons reconsidéré la question de l'accessibilité et essayé de le rendre accessible aux participants et aux participantes francophones. Des interprètes spécialistes de la traduction simultanée ont été engagés de façon à ce que toutes les séances plénières et de célébration liturgique soient accessibles. Ceux et celles qui sont bilingues ont présenté une partie du contenu liturgique en français. Pour la publicité auprès des communautés de foi francophones, les moyens suivants ont été utilisés : bulletin électronique en français, courriels directs au personnel ministériel et discussion à la réunion ministérielle hebdomadaire de la Table. Nous avons même demandé à nos collègues de l'Église Protestante Unie de France d'envoyer une délégation.

Comme nous avons apporté ces changements au dernier moment, il est clair que bien des éléments qui auraient dû être mis en place ne l'ont pas été. Un délai de préparation plus long et une direction bilingue auraient profité à la programmation, au contenu Web, à l'inscription et à la promotion auprès de l'ensemble de l'Église.

On ne sait pas très bien de quoi auront l'air les rassemblements à venir de *Rendez-vous*, étant donné que les événements et les activités tendent à se dérouler de plus en plus souvent en ligne. La viabilité de ces rassemblements de masse est également une question importante dans le contexte des contraintes

budgétaires importantes auxquelles le Bureau du Conseil général est confronté. Quelle que soit la forme que prendront les futures initiatives jeunesse comme celles-ci, nous tiendrons compte, dès les toutes premières étapes du processus de planification, des préoccupations que vous avez exprimées au lieu d'apporter des changements à la dernière minute. En réfléchissant sérieusement à la question dès le début du projet et en incluant un contenu francophone particulier au lieu d'une simple traduction, *Rendez-vous* peut répondre aux besoins des jeunes et des jeunes adultes d'une manière qui représente l'Église dans son ensemble.

Je suis également conscient que l'Église a parfois manqué à son engagement à l'égard du bilinguisme fonctionnel. Sachez que les problèmes que vous avez signalés ne seront pas ignorés et que nous continuerons à faire de notre mieux pour améliorer l'accessibilité et faciliter la rencontre, dans le souci de dépasser ce qui peut nous diviser.

Solidairement dans le Christ,



Michael Blair  
Secrétaire général

## THE UNITED CHURCH OF CANADA

3250 Bloor St. West, Suite 200  
Toronto, Ontario  
M8X 2Y4 Canada

## L'ÉGLISE UNIE DU CANADA

416-231-5931 1-800-268-3781  
F: 416-231-3103  
www.united-church.ca

November 17, 2020

Jillian Lalonde  
[jillianlalonde19@gmail.com](mailto:jillianlalonde19@gmail.com)Joëlle Leduc  
[joelleleduc@gmail.com](mailto:joelleleduc@gmail.com)

Co-chairs of the Conseil regional Nakonha:ka Regional Council Youth and Young Adults,

Firstly, let me thank you for your thoughtful letter and for taking the time to express your concerns about how *Rendez-vous* rolled out this summer. I appreciate your willingness to share honestly and directly.

As you know, this year's *Rendez-vous* underwent significant transformation from an in-person event in Calgary, to an entirely online gathering with relatively little notice. In early discussions about the Calgary-based event, and factoring in participation from previous events, we had imagined minimal participation from francophones given the travel costs and distance of the event. After conversations with some of our French-speaking congregations with young people, it was determined that efforts to render the event entirely bilingual would not be a significant need.

When the decision was made to move the event online, accessibility was reconsidered and we attempted to make the event accessible to Francophone participants. Professional simultaneous translators were hired so that all plenary and worship sessions could be made accessible. Those who were bilingual offered some of the liturgical content in French. Advertising to Francophone communities of faith was done through the French electronic newsletter, direct emails to ministry personnel and conversation at la Table's weekly ministerial. We even reached out to our colleagues at the Église Protestante Unie de la France to send a delegation.

It is clear that the last-minute nature of this shift meant that many of the pieces that should have been in place were not. Programming, web content, registration, and promotion to the wider church, would have benefited from greater lead-time and bilingual leadership.

It is unclear what the future of *Rendez-vous* gatherings will look like given the increasing online nature of events and activities. The viability of such mass gatherings is also an important question in the context of significant fiscal constraints faced by the General Council Office. Whatever shape future youth initiatives like these will take, your expressed concerns will be considered from the very beginning of the planning process rather than last minute adjustments. Through active consideration at the start of the project, and including specific Francophone content rather than merely translating, *Rendez-vous* can meet the needs of youth and young adults in a way that reflects the church as a whole.

2021-14

The United Church of Canada  
L'Église Unie du Canada

Conseil régional Nakonha:ka  
Réunion de l'exécutif

14 janvier 2021  
Téléconférence effectuée au  
moyen de Zoom

---

I am also aware that the church has at times failed in its commitment to functional bilingualism. Know that the concerns you have raised will not be ignored and that we will continue to make efforts to improve accessibility, as well as enable encounter across the things that divide us.

Yours in Christ,

A handwritten signature in black ink that reads "Michael Blair". The signature is written in a cursive style with a large initial "M" and "B".

Michael Blair  
General Secretary